

Generalitats i Llegenda / Generalities and Legend	http://plantipodes.cat/generalitats
[cccc] Resum de codis / Summary of codes (ca, aran, es, fr, en): ▶ (al final / at the bottom)	
Llengües / Languages	http://plantipodes.cat/lng
Informació general / General information	http://plantipodes.cat/generaldb



Imatges externes: La seva identitat pot no ser exacta
 External Images: Their identity may be inaccurate



Els **noms científics** estan formats per noms llatins o llatinitzats, se solen escriure en *lletra cursiva* (si el text general és en lletra rodona). La resta de components (f., var., subsp., x, nom. illeg., nom. superfl., opus utique oppr., etc.) així com també els noms de les '**Cultivars**' i dels **Autors** (i: &, al., auct., ex) van en la lletra normal en que s'està escrivint. Aquí, de moment, per conveniència cada registre de la base té una única mena de lletra.

Scientific names are formed by Latin or Latinized names, they are usually written in *italics* (if the text is written in a regular type). The rest of the components (f., var., subsp., x, name illeg., nom. superfl., opus utique oppr., etc.), as well as the names of the '**Cultivars**' and the **Authors** (and: &, al., auct., ex) should be written in the same type as the rest of the text. Here, for the moment, for convenience, a single type of letter has been used for each record in the database.

la

Juglandaceae (familia)

aprox. 1c, 2019-12-23

familia	Juglandaceae DC. ex Perleb, nom. cons.
syn.	<i>Juglandaceae</i> A.Rich. ex Kunth, <i>Platycaryaceae</i> Nakai ex Doweld, <i>Pterocaryaceae</i> Nakai, nom. inval., <i>Rhoipteleaceae</i> Hand.-Mazz., nom. cons.
ca	juglandàcies (família)
aran (c oc)	juglandacèes (família)
es	juglandáceas (familia)
fr	juglandacées, famille du noyer
en	Juglandaceae, walnut family
de	Juglandaceae, Walnußgewächse (Familie)
it	juglandacee (famiglia)
pt	juglandáceas (família); gl: xuglandáceas (familia)
nl	Juglandaceae, okkernootfamilie


genus	Rhoiptelea Diels & Hand.-Mazz.
syn.	
	Sp. ⊂ Fam. Rhoiptelea (1 sp.: <i>Rhoiptelea chiliantha</i>) ⊂ Rhoipteleoideae ⊂ Juglandaceae
Disb:	36 Xina, 41 Indox,
f.v.:	Phan
h:	10-20 m
Map.	https://www.fr.ch/sites/default/files/2018-12/Kozlowski%20et%20al.%202018.pdf
	↑ Disb. (Map.: p. 64); Imag.
Imag..	http://www.efloras.org/object_page.aspx?object_id=50157&flora_id=2
ca	roiptelea
aran (c oc)	roiptelea
es	roiptelea
fr	rhoiptelea
en	horsetail tree, rhoiptelea
de	Rhoiptelea
it	roiptelea
pt	roiptelea
nl	rhoiptelea


genus	Alfaroa Standl.
syn.	<i>Engelhardia</i> p.p., <i>Oreomunnea</i> p.p.
	Sp. ⊂ Fam. Alfaroa (7-8 sp.) ⊂ Engelhardioideae ⊂ Juglandaceae
Disb:	79 Mex, 80 Am-C, 83 AmSud-W,

f.v.:	Phan
h:	5-35 m
Map.	https://www.fr.ch/sites/default/files/2018-12/Kozlowski%20et%20al.%202018.pdf ↑ Disb. (Map.: p. 74); Imag.
ca	alfaroa
aran (⊂ oc)	alfaroa
es	alfaroa
fr	alfaroa
en	alfaroa
de	Alfaroa
it	alfaroa
pt	alfaroa
nl	alfaroa


genus	Engelhardia Lesch. ex Blume (+ Alfaropsis Iljinsk.)
syn.	<i>Engelhardtia</i> Blume, orth. var., <i>Pterilema</i> Reinw., nom. rej.
Sp. ⊂ Fam. Engelhardia (+ Alfaropsis, 1 sp.) (5-7 sp.) ⊂ Engelhardioideae ⊂ Juglandaceae	
Disb:	36 Xina, 36 Tib, 38 As-E, 40 Subclnd, 41 Indox, 42 Mal, 43 Papuas,
f.v.:	Phan
h:	10-50 m
Map.	https://www.fr.ch/sites/default/files/2018-12/Kozlowski%20et%20al.%202018.pdf ↑ Disb. (Map.: p. 66-68); Imag.
Imag..	https://ca.wikipedia.org/wiki/Engelhardia
ca	engelàrdia
aran (⊂ oc)	engelàrdia
es	engelardia
fr	engelhardia, <i>cheo</i>
en	engelhardia, <i>cheo</i>
de	Engelhardia
it	engelardia
pt	engelardia
nl	engelhardia

genus	Oreomunnea Oerst.
syn.	<i>Engelhardia</i> p.p.
Sp. ⊂ Fam. Oreomunnea (2-3 sp.) ⊂ Engelhardioideae ⊂ Juglandaceae	
Disb:	79 Mex-S, 80 Am-C, 83 AmSud-W,
f.v.:	Phan
h:	10-60 m
Map.	https://www.fr.ch/sites/default/files/2018-12/Kozlowski%20et%20al.%202018.pdf ↑ Disb. (Map.: p. 70); Imag.
ca	oreomunnea
aran (⊂ oc)	oreomunnea
es	oreomunnea
fr	oréomunnéa
en	oreomunnea
de	Oreomunnea
it	oreomunnea
pt	oreomunnea
nl	oreomunnea


genus	Platycarya Siebold & Zucc.	
syn.	<i>Fortunaea</i> Lindl.	
Sp. ⊂ Fam. Platycarya (1-4 sp.) ⊂ Platycaryeae ⊂ Juglandoideae ⊂ Juglandaceae		
Dist.	36 Xina, 38 As-E, 41 Indox, cult-orn,	


f.v.	Phan	
h.	10-15 m	
Map.	https://www.fr.ch/sites/default/files/2018-12/Kozlowski%20et%20al.%202018.pdf ↑ Disb. (Map.: p. 80), Imag.	
Imag..	https://en.wikipedia.org/wiki/Platycarya	
ca	platicària [pr], <i>nogurumi</i>	
aran (c oc)	platicària	
es	platicaria, <i>nogurumi</i>	
fr	platycaryer [pr], platycarier	
en	coned wingnut [pr], <i>nogurumi</i>	
de	Zapfennuß	
it	platicaria	
pt	platicária	
nl	kegelnoot	


genus	Annamocarya A Chev.	
syn.	<i>Carya</i> p.p., <i>Juglandicarya</i> Reid & Chandler, <i>Rhamphocarya</i> Kuang	
	Sp. c Fam. Annamocarya (1 sp.: <i>Annamocarya sinensis</i>) c Caryinae c Juglandae c Juglandoideae c Juglandaceae	
Disb:	36 Xina, 41 Indox,	
f.v.:	Phan	
h:	30 m	
Map.	https://natureconservation.pensoft.net/articles.php?id=20063 ↑ Disb. Xina (Map.: fig. 3c):	
Map.	https://dspace.library.uu.nl/bitstream/1874/15051/12/c3.pdf ↑ Disb. Indox (Map.: fig. 1a):	
Imag	http://www.efloras.org/object_page.aspx?object_id=2156&flora_id=2	
ca	cària de bec [pr], cària de la Xina 1, cària d'Indoxina	
aran (c oc)	cària de bèc [pr], cària de China 1, cària d'Indochina	
es	caria picuda [pr], caria de China 1	
fr	caryer à bec [pr], caryer de Chine 1	
en	beak-like hickory [pr], beaked hickory, beaked walnut, Chinese hickory 1	
de	Schnabel-Hickory [pr], China-Hickory 1	
it	caria a becco [pr], caria cinese 1	
pt	nogueira-de-bico [pr], caria-chinesa 1	
nl	snavelhickory [pr], snavelvormig hickory [pr], Chinese hickory 1,	

genus	Carya Nutt.		
syn.	<i>Hicoria</i> Raf., orth. var., <i>Hicorius</i> Raf.		
	Sp. c Fam. Carya (17-19 sp.) c Caryinae c Juglandae c Juglandoideae c Juglandaceae		
Disb:	36 Xina, 40 Subclnd, 41 Indox, 72 Can-E, 74 EUA-CN, 75 EUA-NE, 77 EUA-CS, 78 EUA-SE, 79 Mex-N, 79 Mex-S, c1 Eur, cult,		
f.v.:	Phan		
h:	3-52 m		
NTAX:	cf: <i>Annamocarya sinensis</i> (= <i>Carya sinensis</i>)		
Map.	https://cgru.usda.gov/carya/cgc/2016CaryaCropVulnerabilityPlus.pdf ↑ Disb. (Map. (Genus): fig. 5, 6, 7, 8):		
Map.	https://plants.sc.egov.usda.gov/java/ ↑ Disb. <i>Carya</i> Am-N (Map: Name Search-Scientific Name), mapes dinàmics i amb zoom / dyna		
Imag..	https://ca.wikipedia.org/wiki/Carya		
ca	cària (pl. càries) [pr], hicòria, noguera americana 2		
aran (c oc)	cària (pl. càries), noguèr american 2		
es	caria [pr], hicoria [pr], nogal americano 2, jicoria, napacoma (MX), nogal de nuez chica (MX), nogal morado (MX), nogalillo (MX), pacanero		
fr	caryer [pr], carya [pr], carier, hickorie (CA), hicorier (CA), noyer d'Amérique 2, pacanier, pécan, pécanier		
en	hickory (pl. hickories) [pr], pecan, walnut (US)		
de	Hickory [pr], Hickorybaum, Hickorynuß, Hickorynussbaum		

it	caria [pr], hickory, noce americano 2, noce d'America
pt	cária [pr], hícíria; gl: nogueira de pacán, nogueira americana
nl	hickory [pr], Amerikaanse notenboom, hicorynoot


genus	Cyclocarya Iljinsk.	
syn.	<i>Pterocarya</i> p.p.	
	Sp. ⊂ Fam. Cyclocarya (1 sp.): Cyclocarya paliurus ⊂ Juglandinae ⊂ Juglandaceae ⊂ Juglandoideae ⊂ Juglandaceae	
Dist.	36 Xina, 38 As-E,	
f.v.	Phan	
h.	30 m	
Map.	https://www.fr.ch/sites/default/files/2018-12/Kozlowski%20et%20al.%202018.pdf ↑ Disb. (Map.: p. 82), Imag.	
Imag..	https://en.wikipedia.org/wiki/Cyclocarya	
ca	ciclocària, ciclocària de la Xina	
aran (⊂ oc)	ciclocària, ciclocària de China	
es	ciclocaria, ciclocaria de China	
fr	cyclocaryer [pr], cyclocaryer de Chine [pr], cyclocarier	
en	wheel wingnut	
de	Ringflügelnuß	
it	ciclocaria	
pt	ciclocária	
nl	wielvleugelnoot, Chinese wielnoot	

genus	Juglans L.	
syn.	<i>Wallia</i> Alef.	
	Sp. ⊂ Fam. Juglans (21-23 sp.) ⊂ Juglandinae ⊂ Juglandaceae ⊂ Juglandoideae ⊂ Juglandaceae	
Dist.	11 Eur-C, c1 Eu, 31 ExtOrRus, 32 As-C, 33 Cauc, 34 As-W, 36 Xina, 36 Tib, 38 As-E, 40 Subclnd, c51 NZel, 72 Can-E, 74 EUA-CN, 75 EUA-NE, 76 EUA-SW, 77 EUA-CS, 78 EUA-SE, 79 Mex-N, 79 Mex-S, 80 Am-C, 81 Carib, 82 AmSud-N, 83 AmSud-W, 85 AmSud-S, cult, cult-orn,	
f.v.	Phan	
h.	3-50 m	
Map.	https://www.ars.usda.gov/ARUserFiles/31120/juglans.pdf ↑ Disb. (Map. (Genus): Fig. 1)	
Imag.	https://en.wikipedia.org/wiki/Juglans#/media/File:Noix_enautomne_-_walnuts.JPG	
ca	noguera [pr], noguer [pr], anouer, anouera, nouer, nouera	
aran (⊂ oc)	escarèr, noguèr	
es	nogal [pr], nogal silvestre, nogal verdadero, palo de nuez, tocte (AmSud), togte (AmSud)	
fr	noyer [pr], noyer véritable, noyer vrai, noix de Jupiter	
en	walnut [pr], butternut	
de	Walnuß [pr], Nußbaum, Walnußbaum	
it	noce (pl. noci)	
pt	nogueira; gl: nogueira	
nl	walnoot [pr], notenboom	

genus	Pterocarya Kunth.	
syn.		
	Sp. ⊂ Fam. Pterocarya (6 sp.) ⊂ Juglandinae ⊂ Juglandaceae ⊂ Juglandoideae ⊂ Juglandaceae	
Disb.	33 Cauc, 34 As-W, 36 Xina, 36 Tib, 38 As-E, 41 Indox, cult, cult-orn,	
f.v.	...	
h.	15-30(40) m	
NTAX:	cf: <i>Cyclocarya</i> Iljinsk.	
Map.	https://www.fr.ch/sites/default/files/2018-12/Kozlowski%20et%20al.%202018.pdf ↑ Disb. (Map.: p. 18); Imag.	
Imag.	https://ca.wikipedia.org/wiki/Pterocarya	

ca	noguera alada [pr], pterocària [pr], cària alada, fals freixe
aran (c oc)	noguèr alat [pr], pterocària
es	nogal alado [pr], pterocaria [pr], nogal de alas, terocaria
fr	ptérocaryer [pr], noyer ailé [pr], noyer aux ailes, ptérocaryer, ptérocarya
en	wingnut [pr]
de	Flügelnuß
it	noce alato [pr], pterocaria [pr], noce de ali
pt	pterocária [pr], noz-alada, falsa-noz
nl	vleugelnoot

(aran)
Es nòms de plantes
en aranés an estat
revisadi per:
Verònica Barès
(Conselh
Generau d'Aran)

[cccc]	 Codis comuns català, valencià (ca)	Codis comuns aranés (c occitan) aran (c oc)	Códigos comunes español, castellano (es)	Codes comuns français (fr)	Common codes English (en)
2019-12-					
[pr]	nom preferent	nòm preferent	nombre preferente	nom préféré	preferred name
[impr] <i>improprius</i>	nom impropri	nòm impròpri	nombre impropio	nom imprope	inappropriate, misapplied name
[silv] <i>silvaticus, silvestris</i>	salvatge, silvestre, boscà	sauvatge	salvaje, silvestre, de bosque	sauvage, sylvestre, des bois	wild
[cult] <i>cultus</i>	cultivat, cultivada	cultivat	cultivado, cultivada	cultivé	cultivated
[uspl-]	nom d'acord amb l'ús o utilitat de la planta	nòm d'acòrd damb er usatge o utilitat dera planta	nombre de acuerdo con el uso o utilidad de la planta	dénomination selon l'utilisation ou de l'utilité de la plante	name according to the use or utility of the plant
[uspl-][-frut]	... pel fruit	... peth fruit	... por el fruto	... pour le fruit	... for fruit
[uspl-][-lign]	... per la fusta	... pera husta	... por la madera	... pour le bois	... for wood
[flos] <i>flos</i>	flor, inflorescència	flor, inflorescència	flor, inflorescencia	fleur, inflorescence	flower, inflorescence
[amnt] <i>amentum</i>	ament, gatell	gatet, caton, gaton	amento, gatillo	chaton	catkin, ament, amentum
[frut] <i>fructus</i>	fruit, infructescència	frut, infructescència	fruto, infrutescencia	fruit, infrutescence	fruit, infrutescence
[invl], [cupl] <i>involucrum, cupula</i>	involucre, cúpula	involucre, cupula	involucro, cúpula	involucre, cupule	involucre, cupule, ~husk
[semn] <i>semen</i>	llavor, grana, sement	seme	semilla, grana	graine, semence	seed, grain
[lign] <i>lignum, materia lignea</i>	fusta, tronc (ligne, lleny), fusta comercial	husta, tronc, husta comerciau	madera, tronco (leño), madera comercial	bois, tronc, bois commercial	timber, lumber, wood; commercial name
[lupp]	llúpia, fusta de llúpia (ex.: llúpia de noguera)	lópia, husta de lópia (ex.: lópia d'escarèr/ de noguèr)	lupia, madera de lupia (ex.: lupia de nogal); lobanillo	ronce, bois de ronce (ex.: ronce de noyer); loupe	burr wood (ex.: walnut burr); bur, burl
[prod]	producte	producte	producto	produit	product
[comr] <i>commercium</i>	comerç	comèrç	comercio	commerce	commerce, trade
[cera] <i>cera</i>	cera	cera	cera	cire	wax
[mann] <i>manna</i>	mannà (substància gomosa i dolça que flueix del freixe de flor i d'altres)	manna (substància gomosa e doça que shurme deth herèisho de flor e d'auti)	maná (sustancia gomosa y dulce que fluye del fresno de flor y de otros)	manne (substance gommeuse et douce qui coule du frêne à fleurs et d'autres)	manna (gummy and sweet substance that flows from the flowering ash and others)
[olem] <i>oleum</i>	oli	òli	aceite	huile	oil

